

法属印度支那与中国的关系

——经济地理研究

王文元 著 蔡 华 译

云南省历史研究所

一九七九年五月

409

7

法属印度支那与中国的关系

——经济地理研究

王文元 著 蔡 华 译 马汉宗 校

云南省历史研究所第二研究室编

一九七九年五月

说 明

被西方人称之为“印度支那”的越南、和老挝是我国的邻邦，特别是越、老两国同我国山水相连，远自二千多年前，我国人民就与这一地区的人民之间进行了频繁的经济文化交流，建立起和睦友好关系。近百年来在反对帝国主义侵略的共同斗争中，这种传统的友好关系更发展成兄弟般的情谊。当前，越南反动当局鲸吞柬埔寨，奴役老挝，疯狂反华，严重地损坏了我国人民和印度支那三国人民的友好关系。这种状况引起我国人民的关注。他们很想了解这三个国家的状况以及它们与中国的历史关系。

这本《法属印度支那与中国的关系》——（经济地理研究），是一位名叫王文元的于一九三七年用法文写成的。主要内容是介绍上世纪末至本世纪三十年代越南、柬埔寨和老挝三国的华侨状况，中国和这三个国家之间的交通运输、经济贸易关系。作者可能做过一些调查，所以书中列有许多统计数字，这些统计数字曾被某些西方学者多次引用。当然，这本书出版已有四十二年，颇使人有“陈旧”之感，有些观点我们看来也是不正确的。可是如果想到每一片甲骨文都可能是研究殷商历史的重要史料的话，那么这本书也许成为我们研究中国与印度支那经济关系的一片有价值的“甲骨文”。

这本书是由蔡华同志翻译的。他是参加工作不久的年青同志，在翻译过程中，常常牺牲休息时间进行工作，付出了很多劳动。译文基本正确、流畅。但蔡华同志毕竟是新手，虽说请人对译文进行了校订，错误和不妥之处一定还会存在，请读者提出批评指正。此

目 录

引 言	(1)
-----	-------

第 一 部 分

法 属 印 支 的 中 国 移 民

第一章 中国人迁居法属印支的起源	(3)
------------------	-------

I 华人向法属印支移居的开始	(3)
----------------	-------

II 印支境内中国移民的来源	(5)
----------------	-------

第二章 法属印支中国移民的变化	(6)
-----------------	-------

I 1889年至1931年法属印支华侨人数的增加	(6)
--------------------------	-------

II 法属印支华侨最近的动态及1931年以来移民 减少的趋势	(9)
-----------------------------------	-------

III 其他一些能说明法属印支华侨变动的事实	(12)
------------------------	--------

第三章 华侨在法属印支的分布	(13)
----------------	--------

I 概论 比较	(13)
---------	--------

II 华侨在法属印支各地区的分布	(13)
------------------	--------

III 华侨在法属印支各省和各区的分布	(16)
---------------------	--------

IV 集中在大城市的华侨	(21)
--------------	--------

第四章 华侨在法属印支经济中的作用	(23)
-------------------	--------

I 商业	(23)
------	--------

II 企业和工人	(29)
----------	--------

III 农业	(30)
--------	--------

IV 渔业和船运.....	(32)
第五章 华侨对原籍的经济影响.....	(34)
第六章 中国人与印支人所生的混血儿.....	(35)
I 混血儿的特征.....	(35)
II 混血儿的分布.....	(36)
第七章 堤岸——华侨城.....	(37)
I 堤岸市的形成和发展.....	(38)
II 堤岸市的经济活动.....	(39)

第 二 部 分

法属印支与中国之间的交通

第一章 铁路交通.....	(41)
I 中国和法属印支的铁路网 联接两地的铁路.....	(41)
II 滇越铁路.....	(42)
III 河内至广西未完成的铁路线.....	(49)
第二章 水路交通.....	(51)
I 海上交通.....	(51)
II 河流上的交通.....	(56)
第三章 陆路交通.....	(57)
I 古代情况.....	(57)
II 现代面貌.....	(58)

第 三 部 分

印支与中国的贸易关系

第一章 总 论.....	(66)
--------------	--------

I	第一次世界大战前中国与印支的贸易	(66)
II	第一次世界大战以来贸易的情况	(69)
III	交易的性质	(71)
第二章	印支输往中国的主要货物：大米及其副产品	(77)
I	印支水稻种植情况	(77)
II	输往中国的大米及其副产品	(82)
第三章	印支输往中国的煤、水泥和橡胶	(86)
I	煤	(86)
II	水泥	(90)
III	橡胶	(92)
第四章	中国向印支出口的主要货物：生丝和丝织品	(93)
I	中国丝产地及其产量(略)	(93)
II	中国的缫丝和丝织品(略)	(93)
III	中国丝和丝织品的出口(略)	(93)
IV	法属印支进口的中国丝和丝织品	(94)
第五章	除丝之外中国输往法属印支的其他主要货物	(95)
I	皮棉和花头废品	(96)
II	纸张	(97)
III	蔬菜	(98)
IV	水果	(100)
V	渔网	(101)
VI	面条与粉丝	(102)
VII	香	(102)
VIII	茶叶	(103)
IX	大锡	(104)

第六章 法属印支的过境贸易.....(106)

I 一般情况.....(106)

II 主要过境货物.....(107)

最后的结论.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

.....(111)

引 言

法国于上一世纪末建立的印支联邦，包括五个地区：东京、安南、交趾支那、柬埔寨和老挝。东京和安南在纪元前就已被中国征服。生息在这两个三角洲上的安南人深受中国文化的影响，他们大量吸收中国文化（书法、文字、思想、信仰，伦理道德说教、宗教节日、刑法、行政机构），即使十世纪独立以后，仍受着中国文化的影响。在他们驱赶占族人和柬埔寨人的同时，又把这种文化从北方带到南方，占族和高棉族两个民族皆深受印度文化的影响，前者在今安南南部建立过占城王国，继扶南王国之后，柬埔寨人则在湄公河沿岸，建立了柬埔寨王国，又名高棉王国。

法属印支与中国之间的经济关系，远在中国征服该地区之前即已存在，这种关系无疑在史前时期就已开始。历史正是这样的，距东京边境不远的云南大铜矿，远在古代便已发现并进行开采。正如布苏鲁斯基先生推断的那样，第一批铜器可能是从云南运入印支的。在南中国和印支北部之间没有不可逾越的地理障碍，使得中国人可以方便地进入印支。在印支北部地区发现的金属时代的大量文物，也为此提供了新的佐证。

本书中，我们仅就历史上各时期的经济关系，从地理的角度加以研究，其中以现代经济关系为主。

现代经济关系分三个方面的内容，构成本研究课题的三个部份：

I、法属印支的中国移民

第一部 份

法属印支的中国移民

第一章 中国人迁居法属印支的起源

I、华人向法属印支移居的开始

中国人进入今法属印支北部，是自远古即有的事实。这一点已为历史所肯定。公元前214年，秦始皇在征服南越后，曾派遣50万中国人，其中有士兵、农民和被流放的罪犯到南越，以图开发。那时候，这个地区分为三个郡：一是南海郡，大约是今广东省；一是桂林郡，在今广西；再一个是象郡，在东京和安南北部。中国在印支的第一个重要殖民地就在这个时期建立起来了，这也是中国统治这个地区的开始。

大约二百年后，汉武帝又把南越划分为九个郡，其中三个即交趾、九真、日南位于今东京和安南北部。接着，汉武帝又从中原迁移了一部份人到这些地区，代替从这三个地区迁出的人，以缩小各族的差别。此后，东汉的好几个皇帝又陆续把一些罪犯流放到交趾。

此外，公元43年仍属东汉统治时期，交趾发生暴乱，被名将马援率兵平息。马援就驻军这个地方，并采取缓和措施，使其士众安于居留，并促使他们和当地人民之间结成种种联系。只是在这个时期，中国才通过真正的军事殖民化，结束了他们对这个地区的征服。

从此以后，直至十九世纪初，中间还有几个时期，中国人又大规模地迁移到印支。但是移民的性质完全变了，它已不再是为了开发这块地方或对这块土地的征服。

事情是这样：一些人是为了逃避盗匪的蹂躏，而盗匪们则为了逃避中国法律的惩处，而另一些人则是不愿臣服于新建立的王朝。由于种种原因，大批中国人逃往印支。这样，这块与中国毗邻的殖民地，就成了反抗者，即刚被灭亡的王朝的拥护者们的避难所。这些反抗者念念不忘的是继续挑起新的反抗，东山再起。

上述几个时期中，当以公元877年黄巢率领的盗贼攻占广东省首府广州为第一期。面临侵扰的灾难关头，继十多万阿拉伯和波斯商人逃走之后，大批中国人也被迫逃往海外避难。

结果，这些中国人中的一部分便最后定居于印支。还有不少因武运不佳，即失败的盗贼，被逐出中国疆域。

第二个时期，是蒙古人推翻南宋后，南宋的一些支持者向印支的迁移。这些支持者由张世杰指挥的士兵和陈义勇带领的老百姓组成。他们分布在交趾（东京）、占城（南部安南）和真腊（柬埔寨）地区。

第三次大规模移民到印支，情况也差不多。清朝取代明朝以后，1680年一批为数约三千忠于明朝的人，要求顺化朝廷给他们土地，他们按例承担交纳赋税的义务。顺化朝廷为了自己的利益，把他们安置在新征服的交趾支那各省（边和、美萩）。

最后还必须指出，1715年，一个原籍雷州的中国人莫玖（即越南史籍中所说的郑玖——译者）用计略袭取了原属柬埔寨的河仙地区。旋即转献给顺化朝廷，以期得任命他作为这个地区的总镇。这种做法，当时行之成风，已成惯例。因此，其部下一千多人即在这

个地区定居下来。

这就是中国人十八世纪末叶以前殖民印支几个明显的阶段的概况，亦即现代中国移民法属印支前期史实。由此可以看出现代侨居法属印支的中国移民的一般概况。

II、印支境内中国移民的来源

为了便于管理，法国政府先后于1891年在柬埔寨，1906年在交趾，根据籍贯和方言把中国移民划分为五个邦：

1、广州邦——包括原籍广东省西北部的，尤其是珠江三角洲的中国人。他们主要从事商业，其中也有很多是工人，手艺人或船工。

2、福建邦——包括原籍闽南各县，尤其是出生在福建厦门地区的人。他们人数不及广东人多，然而在商业中却有很大实力。

3、海南邦——这一邦大部来自海南岛东面的文昌县各区镇，讲琼州话，这种方言与广州话不同，但却近似于福建话。他们从海口上船，到印支经营胡椒种植业，或做佣工。

4、潮州邦——潮州临海，位于广东省东部，叫潮州县，越南语音译为 **Trieu Chau**，是华侨发源地之一。凡移居海外的人都在汕头港上船。这些移民多是种田人、船夫、苦力。他们一般被称为福佬，因为他们与福建邦的人籍贯相通，有自己的方言，这种方言更接近广东话。

5、客家邦——这一部分中国人是公元前4世纪从中国北方移居广东东北地区的，梅县地区尤其如此。虽然有些人开作坊，甚至经商（尤其是茶商），但他们中大部分是农民或工人，他们的方言与其说是广州话，还不如说更接近于中国北方话。可以说，他们的

方言是这两种地方话的混合体。和福佬一样，他们也从汕头港出国。

至于在东京与安南两处的中国移民，也是根据方言和籍贯被分为三邦：广州邦、福建邦、云南邦。此外，在东京第一军区内还有一些户口是来自湖南、湖北的中国人。

总的来说，法属印支的中国移民绝大多数来自中国南方的广东、福建两省，尤其是两省的沿海各地区。由于居住在海边，他们长于航海，这也使他们更富于冒险精神，思想比较开朗。远在唐朝时期（公元618——907年），大量外国人，波斯人，特别是阿拉伯人已到上述沿海地区进行贸易。那时，广州城已是一个国际性大市场，其情况与今上海相似。因此很自然地在这地区的居民中，从事外贸的兴趣和才干都大有增长。加之，这两省的地理位置靠近印支，同属热带地区，气候相差不大，大海又给予他们与印支来往的便利，季风的交替使两地之间航海极为方便。

能够说明这两个省外移人数如此众多的另一点，是这些地区人口过于稠密。如广东省每平方公里为143人，福建为99人。相反，印支五个地区的人口比较稀，每平方公里，交趾只有69人，安南35人，东京29人，柬埔寨15人，老挝仅仅4人。在这种情况下，中国上述两省多余人口流入这五个地区，只能认为是自然的事了。

第二章 法属印支中国移民的变化

I、1889年至1931年法属印支华侨人数的增加

1921年，印支联邦五个地区进行了第一次人口普查。从此以后，人们才知道这几个地区的中国移民人数，尽管这些移民的历史

已非常悠久。

然而就交趾一个地区来说，人们可以在《法属印支年鉴》里，找到1889年当地中国移民的人口统计。

其分布如下：

1889年交趾支那中国移民分布表

行 政 区	中 国 人
朔 庄	4,921
茶 荣	4,232
嘉 定	2,809
芹 苴 市	2,723
薄 辽	2,563
美 荻 市	2,453
沙 沥	1,972
朱 笃	1,529
永 隆	1,391
槟 榔	1,363
第二十号行政区	1,062
龙 川 市	990
边 和	951
迪 石	900
河 仙	870
土 木 龙	704
新 安 市	549
西 宁	709
鹅 贡	465
巴 地	312
昆 仑 岛	127
堤 岸	15,938
西 贡 市	7,195
总 计	56,528

17年之后，这个数字增长了一倍，根据1906年新的人口统计，它达到了120,000人。

这一时期中，仅交趾支那就增加了 633,422 个中国人，平均每年增加3,720人。

据1921年的统计，交趾支那的中国移民人数又有新的增长，从1906年至1921年的15年间，共增加36,000人，即平均每年增加新移民2,400人。

然而，正象二十世纪初那样，进入印支的中国移民大部分定居下来了。可以设想，在这几个阶段中，交趾支那的华侨人数的增加与在整个印支联邦的中国人数的增加是成正比的。

为什么第一个时期人口的增加比第二个时期快呢？历史向我们作了解释：法国在印支推行殖民政策的初期，吸引了大量的中国商人。他们可以在那里享受免税优待。后来，第一次世界大战暴发，殖民化的进程放慢了，并打乱了全世界的贸易形势。此外，在战争之前，1906年安南总督府颁布的一项法令对中国人进入印支，作了严格的规定。“今到印支的人，大部分是因其越亲属或印支商行的召唤与招雇，因此，凡欲入境居住，皆取决于自越方提出的申请”。

1921年至1931年，中国移民的增长非常突出：共 125,000 人进入法属印支，平均每年有12,500人。可以从下表看出。

1921——1931印支联邦五个地区的华侨人口调查表

(以千为单位)

	交 趾	柬埔寨	东 京	安 南	老 挝	总 数
一九二一年	156	91	32	7	7	293
一九三一年	205	149	52	10	3	418
增 长 总 数	49	57	20	3	—4	125
平均每年增长数	4.9	5.7	2	0.3	—0.4	12.5

这个时期移民大量增加的主要原因，如我们将叙述的那样，是由于贸易的发展，铁路和公路的修建，以及那时仍然荒芜的土地的开垦，从而使那个时期取得比过去快得多的进步。这个时期似乎对于中国移民特别有利，所以也最为兴旺。

在这一阶段中，如果对中国移民动态作更细致的观察，可以发现其在印支五个地区的发展情况是完全不相同的。这十年中，柬埔寨接纳的人数为57,000人，占比例最大。交趾支那第二，为49,000人。但是东京则下降到2万人，安南则只有3千人而已。老挝区内移民减少了，而且是持续减少。1932年更由3000人降至2,860人。

II、法属印支华侨最近的动态及1931年以来移民减少的趋势

人口变动的因素是出生、死亡、移出和迁入。就前两种因素，即“出生”和“死亡”而言，在整个印支仅仅对欧洲人作过统计。十几年来，对所有外国人的迁徙都有记录。我们只准备谈中国人在这个地区的迁徙和他们在这个地区最近的动向。

附在后边的表格和一号曲线图，向我们表明了一些有趣的事实。

从1923年1月至1927年12月的五年间，入境和出境的人数都相当大，共380,530人，即平均每年76,106人。继此之后的四年中，变动最大，进出总数达到494,884人，每年平均123,721人。这是一个空前的大数字。此后，这种变动稍有下降，但大体上没有低于1923年至1927年的那个数字。因为1932年至1933年两年中，进出总数大约是8,000至86,000人。

下面把1923年至1933年出入总数作一个比较：